





Le istruzioni d'uso sono parte integrante del prodotto e contengono importanti indicazioni sulla sicurezza, il montaggio e lo smaltimento. Leggere attentamente tutte le istruzioni relative all'uso e alla sicurezza prima di utilizzare il prodotto. Usare il prodotto esclusivamente nelle modalità descritte e per gli scopi indicati. In caso di cessione del prodotto a terzi, fornire anche tutta la documentazione relativa. Per evitare il congelamento utilizzare sempre la protezione termica fornita in dotazione. Si raccomanda di utilizzare bombole di CO<sub>2</sub> CUBE.

### A GONFIAGGIO IN MODALITÀ MANUALE

1. Estrarre la testa della pompa dal supporto.
2. La testa della pompa EZ-head è compatibile sia con le valvole Presta che Schrader. Spingere verso l'esterno l'attacco del colore corrispondente al tipo di valvola.
3. Inserire la testa della pompa con l'attacco spinto in avanti sulla valvola della bicicletta. Eventualmente, tenere ferma la valvola della ruota premendo sullo pneumatico con il pollice.
4. Per attivare e disattivare il blocco dell'impugnatura, ruotare l'impugnatura della pompa.
5. Gonfiare lo pneumatico fino a conseguire la pressione desiderata. Attenzione, pericolo di schiacciamento!
6. Premere sull'attacco e tirare la testa della pompa per staccarla dalla valvola della bicicletta.

**AVVERTENZA: GAS COMPRESSO! RECIPIENTE SOTTO PRESSIONE. NON APRIRLO BRUSCAMENTE. NON ESPORLO A TEMPERATURE SUPERIORI A 49°C. NON LASCIARLO IN VEICOLI CHIUSI. IL SURRISCALDAMENTO PUÒ CAUSARE LO SCOPPIO DELLA BOMBOLETTA. NON GETTARE SU FIAMME LIBERE. TENERE LONTANO DALLA PORTATA DEI BAMBINI.**

**ATTENZIONE!** Attivare la bomboletta di CO<sub>2</sub> solo poco prima dell'uso. Utilizzare solo bombole di CO<sub>2</sub> filettate. Se si desidera utilizzare la pompa in modalità CO<sub>2</sub> per più volte di seguito, attendere almeno 20 secondi prima di ripetere l'operazione di gonfiaggio affinché la guarnizione in gomma all'interno della testa per l'erogazione di CO<sub>2</sub> possa ripristinare la sua forma originaria. Diversamente potrebbero verificarsi perdite di gas, compromettendo il corretto pompaggio. Con il passare del tempo la guarnizione in gomma della testa della pompa può usurarsi con una conseguente perdita d'aria. Ispezionare regolarmente la stessa e sostituirla se necessario. Non utilizzare la modalità di gonfiaggio con CO<sub>2</sub> se la pompa presenta componenti danneggiati. Non inspirare il gas. Non dirigere il flusso di gas verso il volto, il corpo o altre persone. Il gas CO<sub>2</sub> viene rilasciato a una temperatura estremamente bassa e, in caso di contatto con la pelle nuda, può causare congelamento.

### B MODALITÀ CO<sub>2</sub>

1. Estrarre la testa della pompa dal supporto.
2. Svitare la testa della pompa dal flessibile.
3. Per forare la bomboletta di CO<sub>2</sub> (attivarla), avvitare alla testa della pompa rapidamente e saldamente fino all'arresto. La pompa a CO<sub>2</sub> è quindi pronta per l'uso.
4. La testa della pompa EZ-head è compatibile sia con le valvole Presta che Schrader. Spingere verso l'esterno l'attacco del colore corrispondente al tipo di valvola. Importante! La valvola Presta DEVE essere APERTA prima del gonfiaggio. Da una valvola non completamente aperta possono derivare ferimenti o danni alla pompa, con conseguente perdita della garanzia.
5. Inserire la testa della pompa con l'attacco spinto in avanti sulla valvola della bicicletta. Eventualmente, tenere ferma la valvola della ruota premendo sullo pneumatico con il pollice.

6. Svitare leggermente la bomboletta di CO<sub>2</sub> dalla pompa, in modo da lasciare fluire il gas nello pneumatico in maniera controllata. Non allentarla per più di 1/4 di giro poiché altrimenti potrebbe verificarsi una fuoriuscita indesiderata di gas. Per interrompere il flusso di gas riavvitare saldamente la bomboletta alla testa della pompa.
7. Premere sull'attacco e tirare la testa della pompa per staccarla dalla valvola della bicicletta.
8. Attenzione! Per poterla rimuovere dalla testa della pompa, la bomboletta di CO<sub>2</sub> deve essere completamente vuota. Staccare una bomboletta attiva dalla testa della pompa può essere pericoloso! Per svuotare completamente la bomboletta di CO<sub>2</sub> svitarla leggermente dalla testa della pompa per lasciare fuoriuscire il gas restante. A tal fine, la testa della pompa non deve essere fissata alla valvola della bicicletta. Di seguito sarà possibile estrarre la bomboletta di CO<sub>2</sub> dalla testa della pompa.
9. Quindi riavvitare saldamente la testa della pompa al rispettivo flessibile.

### C FISSAGGIO ALLA BICICLETTA

I supporti forniti in dotazione permettono di fissare la pompa e fino a due bombole di CO<sub>2</sub> da 16g o 25g agli attacchi del portaborracca della bicicletta. Per stringere le viti osservare le coppie di serraggio del costruttore della bicicletta. Non stringerle eccessivamente! A tal fine, utilizzare un utensile di montaggio adatto (chiave dinamometrica).

Prima di ogni utilizzo della bicicletta, verificare lo stato dell'elemento di fissaggio in gomma e che il supporto, la pompa e le bombole siano ben fissati. Accertarsi che la testa della pompa sia ben inserita e che la maniglia sia bloccata.

### USO PREVISTO

Un utilizzo diverso da quello precedentemente descritto e l'alterazione del prodotto non sono ammessi e possono causare ferimenti o il danneggiamento dell'articolo. Il costruttore declina qualsiasi responsabilità per i danni derivanti da un uso scorretto.

### DIRITTO DI GARANZIA

Due anni di garanzia su tutti i componenti installati, purché in presenza di difetti di fabbricazione. Per usufruire dei servizi in garanzia è necessaria la presentazione della ricevuta di acquisto originale. In assenza della stessa, si presuppone che la garanzia inizi a decorrere a partire dalla data di costruzione. Qualsiasi diritto di garanzia decade se l'articolo è stato danneggiato a seguito di un incidente o utilizzato per fini diversi dal previsto o sottoposto a un uso diverso da quello indicato nelle presenti istruzioni e se sono state eseguite alterazioni al sistema o di altro genere. I prodotti CUBE sono disponibili soltanto presso i rivenditori di biciclette specializzati. In caso di domande, contattare il proprio rivenditore specializzato CUBE.

### ISTRUZIONI PER LO SMALTIMENTO

L'imballaggio e le bombole di CO<sub>2</sub> vuote possono essere smaltiti presso i centri di riciclaggio locali. Al termine della sua vita utile non gettare il prodotto nei rifiuti domestici ma sottoporlo a un corretto smaltimento in base alle disposizioni degli enti locali. Per ulteriori informazioni rivolgersi al proprio comune.

El manual de uso forma parte de este producto. Incluye indicaciones importantes relativas a la seguridad, el montaje y la eliminación. Antes de utilizar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y seguridad. Utilice el producto tal y como se describe y para los campos de aplicación previstos. Entregue toda la documentación en caso de cesión del producto a terceros. Para evitar congelaciones, utilice siempre la protección frente al frío suministrada. Se recomienda la utilización de cartuchos de CO<sub>2</sub> de Cube.

### A BOMBEO MANUAL

1. Extraiga el cabezal de bomba del soporte.
2. El cabezal de bomba EZ-Head es apto para válvulas Presta y Schrader. Presione hacia fuera el elemento de fijación de color correspondiente para el tipo de válvula en cuestión.
3. Apriete el cabezal de bomba con el elemento de fijación en la válvula de la bicicleta. En caso necesario, sujete firmemente la válvula de la rueda presionando la cubierta con el pulgar.
4. Al girar el mango de la bomba se suelta el bloqueo del mango.
5. Infle la rueda hasta la presión deseada. ¡Atención, peligro de pillarse los dedos!
6. Para soltar el cabezal de bomba, presione el elemento de fijación y retire el cabezal de bomba de la válvula de la rueda.

**AVVERTENCIA: ¡GAS COMPRIMIDO! EL RECIPIENTE ESTÁ BAJO PRESIÓN. NO ABRIR CON VIOLENCIA. NO EXPONER A TEMPERATURAS POR ENCIMA DE 49°C. NO DEJAR EN VEHÍCULOS CERRADOS. EN CASO DE SOBRECALENTAMIENTO EL CARTUCHO PUEDE ESTALLAR. NO ARROJAR AL FUEGO. MANTENER ALEJADO DE LOS NIÑOS.**

**¡PELIGRO!** No active el cartucho de CO<sub>2</sub> hasta justo antes de su uso. Utilice exclusivamente cartuchos de CO<sub>2</sub> con rosca. Si desea utilizar varias veces seguidas la función CO<sub>2</sub> de la bomba, espere al menos 20 segundos antes de utilizar de nuevo la bomba para que la junta de goma del interior del cabezal de CO<sub>2</sub> pueda recuperar su forma original. De lo contrario, podría producirse una fuga de gas y un funcionamiento inadecuado de la bomba. La junta de goma del cabezal de bomba puede desgastarse con el tiempo y como resultado pueden aparecer pérdidas de aire. Compruebe periódicamente la junta de goma y sustitúyala en caso necesario. No utilice la función de CO<sub>2</sub> si los componentes de la bomba están dañados. No aspirar el gas. No liberar el gas en la cara, en el cuerpo o hacia las personas. El gas de CO<sub>2</sub> sale a una temperatura extremadamente baja y en caso de contacto con la piel descubierta puede provocar quemaduras por congelación.

### B FUNCIÓN CO<sub>2</sub>

1. Extraiga el cabezal de bomba del soporte.
2. Desenrosque el cabezal de bomba de la manguera flexible.
3. Enrosque con firmeza y rapidez el cartucho de CO<sub>2</sub> hasta el tope en el cabezal de bomba para pincharlo (activarlo). La bomba de CO<sub>2</sub> está ahora lista para su uso.
4. El cabezal de bomba EZ-Head es apto para válvulas Presta y Schrader. Presione hacia fuera el elemento de fijación de color correspondiente para el tipo de válvula en cuestión. ¡Importante! La válvula Presta DEBE ABRIRSE antes del proceso de bombeado. Si la válvula no está abierta completamente, se pueden producir lesiones o daños en la bomba y por consiguiente se pierde la validez de la garantía.
5. Apriete el cabezal de bomba con el elemento de fijación en la válvula de la bicicleta. En caso

- necesario, sujete firmemente la válvula de la rueda presionando la cubierta con el pulgar.
6. Afloje ligeramente el cartucho de CO<sub>2</sub> de la bomba para que el gas fluya de manera controlada en el interior de la rueda. No aflojar más de 1/4 de giro dado que puede salir gas no deseado. El flujo de gas se interrumpe al enroscar nuevamente el cartucho en el cabezal de bomba.
7. Para soltar el cabezal de bomba, presione el elemento de fijación y retire el cabezal de bomba de la válvula de la rueda.
8. ¡Precaución! El cartucho de CO<sub>2</sub> debe estar completamente vacío antes de retirarlo del cabezal de bomba. ¡Si se retira un cartucho activo del cabezal de bomba, puede producirse una situación peligrosa! Para vaciar completamente el cartucho de CO<sub>2</sub>, afloje ligeramente el cartucho del cabezal de bomba para dejar que salga el gas restante. El cabezal de bomba no debe estar fijado para ello a una válvula de bicicleta. A continuación, puede desenroscar el cartucho de CO<sub>2</sub> del cabezal de bomba.
9. Vuelva a enroscar el cabezal de bomba a la manguera flexible de la bomba.

### C FIJACIÓN EN LA BICICLETA

Los soportes suministrados permiten fijar la bomba así como hasta dos cartuchos de CO<sub>2</sub> con 16g o 25g en los alojamientos del portabidón de la bicicleta. Para apretar los tornillos, tenga en cuenta los pares de apriete del fabricante de la bicicleta. ¡No pasar de rosca los tornillos! Utilice para ello una herramienta de montaje apropiada (llave dinamométrica). Antes de emprender la marcha, compruebe siempre que la goma de fijación está en buen estado y el asiento correcto del soporte, la bomba y de los cartuchos. Asegúrese de que el cabezal de bomba está encajado y que el mango está bloqueado.

### UTILIZACIÓN CONFORME AL USO PREVISTO

Cualquier otro uso distinto al arriba descrito o una modificación del producto no está permitido y puede conllevar lesiones y daños en el producto. El fabricante no asume ninguna responsabilidad en caso de daños producidos por una utilización indebida.

### DERECHO DE GARANTÍA

Garantía de 2 años en todos los componentes montados, pero solamente en caso de defectos de fabricación. Necesitará el justificante de compra original para poder hacer uso del servicio de garantía. En caso de artículos sin justificante de compra, se asume que la garantía empieza con la fecha de fabricación. El derecho de garantía no tendrá validez si el artículo ha resultado dañado en un accidente o por causas extrañas, en caso de modificaciones del sistema u otras modificaciones o en caso de uso del artículo distinto al que figura en este manual. Los productos CUBE están disponibles exclusivamente en comercios especializados de bicicletas. Para cualquier consulta, póngase en contacto con su distribuidor especializado de CUBE.

### INDICACIONES RELATIVAS A LA ELIMINACIÓN

El embalaje y los cartuchos de CO<sub>2</sub> vacíos pueden eliminarse en los puntos de reciclaje habituales. Si no se ha utilizado este producto, no lo deseche en el cubo de basura doméstica, llévelo a un punto de eliminación especializado conforme a las normas pertinentes de la autoridad local. Encontrará más información al respecto en su Ayuntamiento.